EVROPSKI PARLAMENT

2004 *2009*

Odbor za pravne zadeve

ZAČASNO
2005/0020(COD)

8. 2. 2006

***I
OSNUTEK POROČILA

o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi evropskega postopka v sporih majhne vrednosti
(KOM(2005)0087 – C6-0082/2005 – 2005/0020(COD))

Odbor za pravne zadeve

Poročevalec: Hans-Peter Mayer

PR_COD_1am

Oznake postopkov

*	Postopek posvetovanja *večina oddanih glasov*
**I	Postopek sodelovanja (prva obravnava) *večina oddanih glasov*
**II	Postopek sodelovanja (druga obravnava) *večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča* *absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali spremembo skupnega stališča*
***	Postopek privolitve *absolutna večina poslancev Parlamenta, razen v primerih, navedenih v členih 105, 107, 161 in 300 Pogodbe ES in členu 7 Pogodbe EU*
***I	Postopek soodločanja (prva obravnava) *večina oddanih glasov*
***II	Postopek soodločanja (druga obravnava) *večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča* *absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali spremembo skupnega stališča*
***III	Postopek soodločanja (tretja obravnava) *večina oddanih glasov za odobritev skupnega besedila*

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki jo predlaga Komisija.)

Predlogi sprememb zakonodajnega besedila

Pri spremembah, ki jih predlaga Parlament, je spremenjeno besedilo označeno s krepkim poševnim tiskom. Besedilo, zapisano v navadnem poševnem tisku, označuje tehničnim službam namenjen del zakonodajnega besedila s predlaganimi popravki, ki se upoštevajo pri pripravi končnega besedila (na primer očitne napake ali izpusti v zadevni jezikovni različici). O teh popravkih odločajo pristojne tehnične službe.

VSEBINA

stran

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA 5

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi evropskega postopka v sporih majhne vrednosti
(KOM(2005)0087 – C6-0082/2005 – 2005/0020(COD))

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

– ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2005)0087)[1],

– ob upoštevanju členov 251(2) in 61(c) Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija poslala predlog Parlamentu (C6-0082/2005),

– ob upoštevanju člena 51 Poslovnika,

– ob upoštevanju poročila Odbora za pravne zadeve ter mnenja Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A6-0000/2006),

1. potrjuje predlog Komisije z vsemi predlogi sprememb;

2. poziva Komisijo, da zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;

3. pooblašča predsednika, da stališče Parlamenta predloži Svetu in Komisiji.

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	Predlogi sprememb Parlamenta
Predlog spremembe 1 Uvodna izjava 6	
(6) Evropski postopek v sporih majhne vrednosti bi se moral uporabljati tudi v popolnoma notranjih zadevah zaradi odpravljanja izkrivljanj konkurence med gospodarskimi subjekti v različnih državah članicah in olajšanja dostopa do pravnega varstva pod enakimi pogoji v vseh državah članicah.	***črtano***
Predlog spremembe 2 Uvodna izjava 7	

[1] Še neobjavljeno v UL.

(7) Evropski postopek v sporih majhne vrednosti bi moral poenostaviti*,* in pospešiti spore majhnih vrednosti*,* ob tem pa znižati stroške sodnega postopka z zagotavljanjem neobvezne poti poleg možnosti, ki obstajajo v skladu z zakoni držav članic in*,* ki bodo ostali nespremenjeni. Ta uredba bi morala tudi olajšati priznavanje in izvrševanje sodb, izdanih v evropskem postopku v sporih majhne vrednosti v drugi državi članici***,*** ***vključno s sodbami, ki so bile na začetku popolnoma notranje narave***.	(7) Evropski postopek v sporih majhne vrednosti bi moral poenostaviti in pospešiti spore majhnih vrednosti*,* ob tem pa znižati stroške sodnega postopka z zagotavljanjem neobvezne poti poleg možnosti, ki obstajajo v skladu z zakoni držav članic in ki bodo ostali nespremenjeni. Ta uredba bi morala tudi olajšati priznavanje in izvrševanje sodb, izdanih v evropskem postopku v sporih majhne vrednosti v drugi državi članici.

Predlog spremembe 3
Uvodna izjava 8

(8) Da bi olajšali uvedbo postopka, bi morala tožeča stranka začeti evropski postopek v sporih majhne vrednosti z izpolnitvijo obrazca zahtevka in vložitvijo pri pristojnem sodišču.	(8) Da bi olajšali uvedbo postopka, bi morala tožeča stranka začeti evropski postopek v sporih majhne vrednosti z izpolnitvijo obrazca zahtevka in vložitvijo ***le*** pri pristojnem sodišču.

Predlog spremembe 4
Uvodna izjava 9

(9) Da bi zmanjšali stroške in zamude, bi morale biti listine vročene strankam s priporočenim pismom s povratnico ali na enostavnejši način, na primer z navadnim pismom, preko telefaksa ali elektronske pošte. Postopek bi moral potekati na podlagi pisno izvedenih pravdnih dejanj, razen če ***sodišče*** meni, da ***je*** potrebna ***ustna obravnava***. Zastopanje odvetnika za stranke ne bi smelo biti obvezno.	(9) Da bi zmanjšali stroške in zamude, bi morale biti listine vročene strankam s priporočenim pismom s povratnico ali na enostavnejši način, na primer z navadnim pismom, preko telefaksa ali elektronske pošte. Postopek bi moral potekati na podlagi pisno izvedenih pravdnih dejanj. ***Na zahtevo obeh strank sodišče izvede ustno obravnavo***, razen če meni, da ***ni*** potrebna. ***Odklonilno odločitev mora utemeljiti, vendar ne izpodbojno.*** Zastopanje odvetnika za stranke ne bi smelo biti obvezno.

Predlog spremembe 5
Uvodna izjava 10

(10) Sodišču bi morala biti dana možnost, da izvede obravnavo z avdio ali video konferenco ali konferenco preko	(10) Sodišču bi morala biti dana možnost, da izvede obravnavo z avdio ali video konferenco ali konferenco preko

elektronske pošte. Prav tako bi mu moralo biti omogočeno, da po prostem preudarku določi dokazna sredstva in obseg izvajanja dokazov ter prizna izvajanje dokazov preko telefona, s pisnimi izjavami prič ter prek avdio ali video konference ali konference preko elektronske pošte.	elektronske pošte. Prav tako bi mu moralo biti omogočeno, da po prostem preudarku določi dokazna sredstva in obseg izvajanja dokazov ter prizna izvajanje dokazov preko telefona, s pisnimi izjavami prič ter prek avdio ali video konference ali konference preko elektronske pošte, ***če so ustrezna sredstva na voljo***.

Predlog spremembe 6
Uvodna izjava 11

(11) Sodišče ***bi moralo*** spoštovati načelo kontradiktornosti postopka.	(11) Sodišče ***mora spoštovati pravico do pravičnega postopka in*** načelo kontradiktornosti postopka***, zlasti ko odloča o nujnosti ustnega postopka ali dokaznih sredstvih ter obsegu izvajanja dokazov.***

Predlog spremembe 7
Uvodna izjava 13

(13) Da bi pospešili izterjavo v sporu majhne vrednosti, bi morala biti sodba izvršljiva takoj ne glede na katero koli možno pravno sredstvo in brez pogoja pologa varščine.	***črtano***

Predlog spremembe 8
Uvodna izjava 13 a (novo)

	(13a) Na sodišču mora biti zaposlena oseba, usposobljena za opravljanje sodniške funkcije. Da se omogoči poceni postopek, se sodniku prizna obseg presoje, katerega cilj je preprečevanje nesorazmernih stroškov.

Predlog spremembe 9
Uvodna izjava 13 b (novo)

	(13b) Vedno ko sodišče določi rok, je treba tožečo stranko opozoriti na posledice

	nespoštovanja roka.

Predlog spremembe 10
Uvodna izjava 14

(14) Da bi znižali stroške, kadar je stranka, ki v pravdi ne uspe, fizična oseba in nima zastopnika odvetnika ali drugega pravnega strokovnjaka, ne bi bilo treba, da povrne stroške odvetnika ali drugega pravnega strokovnjaka druge stranke.	***črtano***

Predlog spremembe 11
Uvodna izjava 17 a (novo)

	(17a) Prag, določen v tej uredbi, se lahko spremeni le v skladu s postopkom iz člena 251 Pogodbe ES.

Predlog spremembe 12
Uvodna izjava 17 b (novo)

	(17b) Tri leta po sprejetju te uredbe mora Komisija Evropskemu parlamentu, Svetu in Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru predložiti izčrpno poročilo o delovanju evropskega postopka v sporu majhne vrednosti. To poročilo mora vključevati oceno delovanja postopka in obsežno presojo vplivov za vsako državo članico.

Predlog spremembe 13
Člen 1, odstavek 1

Ta uredba uvaja evropski postopek v sporih majhne vrednosti ***predstavlja poenostavitev, pospešitev in znižanje stroškov*** sodnih postopkov ***v sporih majhne vrednosti***. Na voljo je strankam v sporu kot alternativa postopkom, ki obstajajo v zakonodajah držav članic in bodo ostali nespremenjeni.	***S to uredbo bo uveden*** evropski postopek v sporih majhne vrednosti***, da bodo lahko*** spori z majhno vrednostjo ***pri čezmejnih zadevah rešeni lažje in hitreje ob znižanih stroških*** sodnih postopkov. Na voljo je strankam v sporu kot alternativa postopkom, ki obstajajo v zakonodajah držav članic in bodo ostali nespremenjeni.

Predlog spremembe 14
Člen 1, odstavek 2

Ta uredba tudi odpravlja vmesne ukrepe, ki so potrebni za omogočanje priznavanja in izvrševanja sodb, ki jih v evropskem postopku v sporih majhne vrednosti izda ena država članica***,*** v drugi državi članici***, razen sodb o nespornih zahtevkih.***	Ta uredba tudi odpravlja vmesne ukrepe, ki so potrebni za omogočanje priznavanja in izvrševanja sodb, ki jih v evropskem postopku v sporih majhne vrednosti izda država članica v drugi državi članici.

Predlog spremembe 15
Člen 1 a (novo)

	Člen 1 a
	Čezmejne zadeve
	1. Čezmejna zadeva v smislu te uredbe je zadeva, v kateri ima vsaj ena od strank svoje stalno prebivališče ali običajen kraj bivanja v državi članici, ki ni država članica, v kateri je sodišče, ki se ukvarja z zadevo.
	2. Stalno prebivališče se določi v skladu s členoma 59 in 60 Uredbe (ES) št. 44/2001 Sveta z dne 22. decembra 2000.
	3. Odločilen trenutek za določitev, ali je zadeva čezmejna, je datum, ko pristojno sodišče prejme obrazec zahtevka.

Predlog spremembe 16
Člen 2, odstavek 1

1. Ta uredba se uporablja v civilnih in gospodarskih zadevah, ne glede na naravo sodišča, kjer ***skupna*** vrednost ***denarnega ali nedenarnega*** zahtevka brez obresti, stroškov in izdatkov ne presega 2.000 EUR v času ***začetka postopka***. Uredba se ne uporablja zlasti za davčne***,*** carinske ali upravne zadeve.	1. Ta uredba se uporablja ***v čezmejnih*** civilnih in gospodarskih zadevah, ne glede na naravo sodišča, kjer vrednost zahtevka brez ***zaračunanih*** obresti ***ter brez*** stroškov in izdatkov ne presega 2.000 EUR v času ***prejema zahtevka na pristojnem sodišču***. Uredba se ne uporablja zlasti za davčne in carinske ali upravne zadeve ***ali odgovornost države za dejanja ali opustitev dejanj v okviru izvajanja najvišjih pravic***.

Predlog spremembe 17
Člen 2, odstavek 2, točka b

b) premoženjskih pravic iz zakonske zveze, oporok in dedovanj,	b) premoženjskih pravic iz zakonske zveze, ***preživninske obveznosti,*** oporok in dedovanj,

Predlog spremembe 18
Člen 2, odstavek 3

3. V tej uredbi izraz „država članica“ pomeni vse države članice razen Danske. ***[Združeno kraljestvo, Irska]***	3. V tej uredbi izraz „država članica“ pomeni vse države članice razen Danske.

Predlog spremembe 19
Člen 3, odstavek 1

1. Tožeča stranka začne evropski postopek v sporih majhne vrednosti z izpolnitvijo obrazca zahtevka iz Priloge I in ***ga z vsemi ustreznimi dodatnimi dokumenti vloži pri pristojnem sodišču. Zahtevek se lahko vloži bodisi neposredno,*** preko pošte ali z drugim načinom sporočanja, kot je telefaks ali elektronska pošta, ki je sprejemljiv v državi članici, kjer se postopek začne.	1. Tožeča stranka začne evropski postopek v sporih majhne vrednosti z izpolnitvijo obrazca zahtevka iz Priloge I in ***vložitvijo neposredno pri pristojnem sodišču ali*** preko pošte ali z drugim načinom sporočanja, kot je telefaks ali elektronska pošta, ki je sprejemljiv v državi članici, kjer se postopek začne. ***Obrazcu zahtevka se lahko, kjer je ustrezno, priložijo ustrezna dokazila in/ali njihov opis.***

Predlog spremembe 20
Člen 3, odstavek 3

3. ***Sodišče registrira obrazec*** zahtevka neposredno po prejemu ***in*** zabeleži datum in čas prejema vseh ostalih dokumentov, ki jih prejme v evropskem postopku v sporu majhne vrednosti.	3. ***Prejem izpolnjenega obrazca*** zahtevka ***se*** neposredno po prejemu ***na sodišču zabeleži,*** zabeleži ***se tudi*** datum in čas prejema vseh ostalih dokumentov, ki jih prejme v evropskem postopku v sporu majhne vrednosti.

Predlog spremembe 21
Člen 3, odstavek 4

4. Za namene pretrganja priposestvovalne dobe *oziroma* zastaralnega roka se šteje, da je sodišče začelo postopek ***z registracijo*** obrazca zahtevka v skladu z odstavkom 3.	4. Za namene pretrganja priposestvovalne dobe *ali* zastaralnega roka se šteje, da je sodišče začelo postopek ***s prejemom*** obrazca zahtevka v skladu z odstavkom 3.

	Obrazec zahtevka je sprejet, ko prispe na območje sodišča, ki ima v običajnih razmerah možnost videti vsebino zahtevka.

Predlog spremembe 22
Člen 3, odstavek 6

6. ***Kadar sodišče meni, da*** podatki, ki jih je ***priskrbela*** tožeča stranka***,*** niso dovolj jasni ali so nezadostni*,* ali kadar obrazec zahtevka ni pravilno izpolnjen, ***lahko*** tožeči stranki odobri možnost za dopolnitev ali popravek obrazca *oziroma* za dopolnitev s podatki ali listinami, ki jih lahko navede.	6. ***Če*** podatki, ki jih je ***predložila*** tožeča stranka***, po mnenju sodišča*** niso dovolj jasni ali so nezadostni ali kadar obrazec zahtevka ni pravilno izpolnjen, ***sodišče – če zahtevek ni očitno neutemeljen –*** tožeči stranki odobri možnost za dopolnitev ali popravek obrazca *ali* za dopolnitev s podatki ali listinami, ki jih lahko navede***, za kar določi rok 30 dni***. ***Če je zahtevek jasno neutemeljen ali če tožeča stranka zahtevka ne dopolni ali popravi v roku, se zahtevek zavrne.***

Predlog spremembe 23
Člen 4, odstavek 1

1. Evropski postopek v sporih majhne vrednosti je pisni postopek, razen *v primeru, ko* sodišče meni, da je potrebna ustna obravnava, pri tem pa se upoštevajo vse pripombe ali zahteve strank.	1. Evropski postopek v sporih majhne vrednosti je pisni postopek, razen *če* sodišče meni, da je potrebna ustna obravnava, pri tem pa se upoštevajo vse pripombe ali zahteve ***obeh*** strank.

Predlog spremembe 24
Člen 4, odstavek 1 a (novo)

	(1a) Na zahtevo obeh strank sodišče vendarle izvede ustno obravnavo, razen če meni, da ni potrebna. Odklonilna odločitev ni izpodbojna.

Predlog spremembe 25
Člen 4, odstavek 2, pododstavek 1

(2) Po prejemu obrazca zahtevka*,* sodišče	(2) Po prejemu obrazca zahtevka sodišče

izpolni *Del* I vprašalnika iz Priloge II.	izpolni *del* I vprašalnika iz Priloge II.

Predlog spremembe 26
Člen 4, odstavek 2, pododstavek 2

Kopijo obrazca zahtevka skupaj z ***izpolnjenim vprašalnikom*** sodišče vroči toženi stranki ***v osmih dneh od prejema obrazca zahtevka*** v skladu *z* členom 11.	Toženi stranki v skladu *s* členom 11 sodišče ***vroči kopije*** obrazca zahtevka ***in prejetih listin*** skupaj z ***ustrezno*** izpolnjenim vprašalnikom. ***Sodišče vroči te listine v 8 dneh po prejemu.***

Predlog spremembe 27
Člen 4, odstavek 3

(3) Tožena stranka ***poda*** odgovor v ***enem mesecu*** od vročitve zahtevka obrazca in vprašalnika, tako da izpolni *del* II vprašalnika in doda ***morebitne dodatne listine*** ter obrazec vrne sodišču, ali na drug primeren način brez uporabe obrazca.	(3) Tožena stranka ***mora dati*** odgovor v ***tridesetih dneh*** od vročitve zahtevka obrazca in vprašalnika, tako da izpolni *del* II vprašalnika in doda ***morebitna ustrezna dokazila*** ter obrazec vrne sodišču ali na drug primeren način brez uporabe obrazca.

Predlog spremembe 28
Člen 4, odstavek 4

(4) Sodišče ***v skladu s členom 11*** vroči kopijo ***odgovora in morebitne dodatne listine*** tožeči stranki v osmih dneh od prejema odgovora tožene stranke.	(4) Sodišče vroči tožeči stranki kopijo ***vprašalnika skupaj s kopijami dokazil*** v osmih dneh od prejema odgovora tožene stranke.

Predlog spremembe 29
Člen 4, odstavek 5

(5) ***Če v odgovoru na tožbo tožena stranka vloži nasprotno tožbo proti tožeči stranki, sodišče o tem obvesti tožečo stranko. Tožeča stranka na nasprotno tožbo odgovori v enem mesecu od vročitve odgovora na tožbo.***	(5) ***Tožeči stranki se v skladu s členom 11 vročijo kopije nasprotne tožbe in ustreznih dokazil. Sodišče izvede izročitev v 8 dneh po prejemu.*** ***Na nasprotno tožbo mora tožeča stranka odgovoriti v 30 dneh po vročitvi.***

Predlog spremembe 30
Člen 4, odstavek 6

(6) Če skupna vrednost nasprotnega zahtevka presega znesek, določen v členu 2(1), ***sodišče odloči o nasprotnem zahtevku samo v primeru, če izhaja iz istega pravnega razmerja kot zahtevek in sodišče meni, da je primerno nadaljevati z evropskim postopkom v sporih majhne vrednosti***.	(6) Če skupna vrednost nasprotnega zahtevka presega znesek, določen v členu 2(1), ***lahko sodišče dovoli nasprotno tožbo, če ta postopka neprimerno ne zavleče.***
	Za nasprotne tožbe veljata v skladu s tem člena 2 in 3.

Predlog spremembe 31
Člen 4, odstavek 7

7. Če so dodatne listine, ki jih prejme sodišče, v jeziku, ki ni jezik v postopku, sodišče zahteva prevod te listine samo, če je prevod nujen za izdajo sodbe. Če je stranka zavrnila sprejetje listine, ker ni v enem od jezikov, določenih v členu 8 Uredbe (ES) št. 1348/2000, sodišče o tem obvesti nasprotno stranko in ji svetuje, naj predloži prevod.	***črtano***

Predlog spremembe 32
Člen 4 a (novo)

	Člen 4 a
	Jeziki
	1. Obrazec zahtevka, odgovor, morebitna nasprotna tožba in morebiten opis ustreznih dokazil se predložijo v jeziku sodišča.
	2. Če se sodišču predložijo dodatne listine v jeziku, ki ni jezik v postopku, lahko sodišče zahteva prevod te listine le, če je prevod nujen za izdajo sodbe.
	3. Če stranka zavrne mnenje o listini, ker ta ni sestavljena
	a) v uradnem jeziku zaprošene države članice ali – če je v tej državi članici več uradnih jezikov – uradnem jeziku ali enem od uradnih jezikov kraja, kjer se

	izroči vročitev, ali
	b) v jeziku države članice prosilke, ki ga naslovnik razume, sodišče o tem obvesti drugo stranko, da ta predloži prevod listine.

Predlog spremembe 33
Člen 5, odstavek 1

(1) Sodišče v ***enem mesecu*** od prejema odgovora tožene ali tožeče stranke, ki je bil podan v roku, določenem v členu 4(3) in (5),	(1) Sodišče v ***tridesetih dneh*** od prejema odgovora tožene ali tožeče stranke, ki je bil podan v roku, določenem v členu 4(3) in (5), ***izda sodbo ali, če meni, da predložene listine niso zadostne,***
a) ***izda sodbo ali***	a) ***v določenem roku, ki ne sme presegati tridesetih dni, od strank zahteva nadaljnje podrobnosti o zahtevku ali***
b) ***od strank zahteva nadaljnje podrobnosti o zahtevku v določenem roku ali***	b) ***stranke povabi na obravnavo, ki mora potekati v roku tridesetih dni po vabilu***.
c) povabi stranke na obravnavo.	

Predlog spremembe 34
Člen 5, odstavek 2

(2) ***Če sodišče v roku, določenem v členu 4(3), ne prejme odgovora tožene stranke na tožbo, izda zamudno sodbo.***	(2) ***Sodišče izda sodbo takoj po morebitni ustni obravnavi ali v roku 30 dni po prejemu vseh informacij, potrebnih za sodbo. Sodba se vroči strankam v skladu s členom 11.***

Predlog spremembe 35
Člen 5, odstavek 2 a (novo)

	(2a) Če sodišče v roku, določenem v členu 4(3) ali (5), ne prejme odgovora zadevne stranke na tožbo, izda zamudno tožbo tožbe ali nasprotne tožbe.

Predlog spremembe 36
Člen 6, odstavek 1

1. Sodišče lahko obravnavo izvede z avdio	1. Sodišče lahko obravnavo izvede z avdio

ali video konferenco ali konferenco preko elektronske pošte, če so tehnična sredstva na voljo ***in se obe stranki strinjata***.	ali video konferenco ali konferenco preko elektronske pošte, če so tehnična sredstva na voljo.

Predlog spremembe 37
Člen 8 a (novo)

	Člen 8 a
	Pomoč strankam
	Države članice zagotovijo strankam pri izpolnjevanju obrazcev praktično pomoč.

Predlog spremembe 38
Člen 10, odstavek 1

1. Sodišče izda sodbo v 6 mesecih od registracije obrazca zahtevka.	***črtano***

Predlog spremembe 39
Člen 10, odstavek 2

2. Sodišče vroči sodbo strankam v skladu s členom 11, razen v primeru, ko razglasi sodbo ustno po zaključku obravnave, na kateri sta prisotni obe stranki.	***črtano***

Predlog spremembe 40
Člen 11, odstavek 1

(1) ***Kadar je treba listino vročiti v državi članici, ki ni država članica, v kateri teče postopek, se listine strankam vroči s priporočenim pismom s povratnico ob upoštevanju morebitnih dodatnih pogojev, določenih v členu 14 Uredbe (ES) št. 1348/2000, in člena 8 Uredbe.***	(1) ***Listine se pošljejo po pošti s potrdilom o prejemu, na katerem je razviden datum prejema.***

Predlog spremembe 41
Člen 11, odstavek 2

(2) ***Kadar je treba listine vročiti v državi članici, v kateri teče postopek, in je naslov naslovnika nedvomno poznan, se listine vročijo strankam s priporočenim pismom s povratnico ali na kateri koli enostavnejši način, kot na primer z navadnim pismom, preko telefaksa ali elektronske pošte, če so ti enostavnejši načini predvideni v procesnem pravu države članice, v kateri teče postopek.***	(2) ***Če vročitev ni možna v skladu z odstavkom 1, se lahko izvede na enega od načinov, navedenih v členih 13 in 14 Uredbe (ES) št. 805/2004 o uvedbi evropskega naloga za izvršbo nespornih zahtevkov.***

Predlog spremembe 42
Člen 11, odstavek 3

(3) Če v izjemnih okoliščinah ni možno vročiti listin v skladu z odstavkoma 1 in 2, se lahko vročitev izvede na druge načine, ki zagotavljajo osebno vročanje.	***črtano***

Predlog spremembe 43
Člen 12, odstavek 1

(1) Sodišče lahko podaljša roke, predvidene v ***členu*** 4(***3)*** in (5), če je to v izjemnih primerih potrebno za ***zagotovitev učinkovite obrambe*** strank***.***	(1) Sodišče lahko podaljša roke, predvidene v ***členih 3(6),*** 4(***2***) in (5) ***ter 5(2)***, če je to v izjemnih primerih potrebno za ***varovanje pravic*** strank***.***

Predlog spremembe 44
Člen 12, odstavek 2

(2) Če v izjemnih okoliščinah sodišče ne more spoštovati rokov, predvidenih v členih 4(2) in ***(4)***, *členu* 5(***1***) ***in členu 10(1)***, v najkrajšem času ***ukrene vse potrebno***, da se ne ogrozi pravilno vodenje postopka.	(2) Če v izjemnih okoliščinah sodišče ne more spoštovati rokov, predvidenih v členih ***3(6),*** 4(2) in (***5***) ***ter*** 5(***2***), v najkrajšem času ***sprejme ukrepe, potrebne v skladu s temi pravili,*** da se ne ogrozi pravilno vodenje postopka.

Predlog spremembe 45
Člen 13

Sodba je izvršljiva takoj, ne glede na možne pritožbe. Ni treba položiti varščine.	***Sodba je izvršljiva takoj, ko postane uradno pravnomočna. Sodba je uradno pravnomočna, ko je rok za vložitev dopustnega pravnega sredstva potekel in če ni bilo vloženo nobeno pravno sredstvo***

	ali zahtevek za preskus sodbe v skladu s členom 16. Če se vloži pravno sredstvo, je sodba izvršljiva le ob varščini v primernem razmerju z višino posameznega izvršljivega zneska.

Predlog spremembe 46
Člen 14, odstavek 2

(2) Kadar je stranka, ki v pravdi ne uspe, fizična oseba in je ne zastopa odvetnik ali drug pravni strokovnjak, ni zavezana k povrnitvi stroškov odvetnika ali drugega pravnega strokovnjaka nasprotne stranke.	***črtano***

Predlog spremembe 47
Člen 15, odstavek 2

2. V postopkih s pravnimi sredstvi zoper sodbo, izdano v evropskem postopku v sporih majhne vrednosti, zastopanje po odvetniku ali drugemu pravnemu strokovnjaku ni obvezno.	***črtano***

Predlog spremembe 48
Člen 16, odstavek 1, uvodni stavek

Če ravna nemudoma, lahko tožena stranka zahteva preskus sodbe, izdane v evropskem postopku v sporih majhne vrednosti, ***pod pogoji, določenimi v zakonu države članice, v kateri je bila sodba izdana, in sporočenimi Komisiji v skladu s členoma 19 in 30 Uredbe (ES) št. 805/2004,*** če:	***(1)*** Če ravna nemudoma, lahko tožena stranka ***pri pristojnem sodišču države članice izvora*** zahteva preskus sodbe, izdane v evropskem postopku v sporih majhne vrednosti, če:

Predlog spremembe 49
Člen 16, odstavek 1, točka a, točka i

i) ***sta bila obrazec zahtevka ali vabilo na obravnavo vročena brez dokaza o opravljenem osebnem vročanju; ter***	i) ***ji je bil obrazec zahtevka ali vabilo na ustno obravnavo vročen brez dokaza o opravljenem osebnem vročanju v skladu s členom 14 Uredbe (ES) št. 805/2004; in***

Predlog spremembe 50
Člen 16, odstavek 1 a (novo)

	(1a) če sodišče zavrne preskus z utemeljitvijo, da noben razlog, naveden v odstavku 1, temu ne ustreza, sodba ostane pravno veljavna.
	Če sodišče odloči, da je presoja upravičena na podlagi enega od razlogov, navedenih v odstavku 1, je sodba, izdana v evropskem postopku v sporih majhne vrednosti, nična.

Predlog spremembe 51
Člen 18, odstavek 3

(3) ***Če je v času izdaje sodbe verjetno, da bo treba sodbo izvršiti v drugi državi članici, se potrdilo izda po uradni dolžnosti v času izdaje sodbe. V nasprotnem primeru se potrdilo izda na zahtevo ene od strank.***	(3) ***Sodišče izda obrazec iz Priloge III k sodbi, izdani v evropskem postopku v sporih majhne vrednosti, po uradni dolžnosti v času izdaje sodbe.***

Predlog spremembe 52
Člen 18, odstavek 4

(4) Stranka, ki zahteva izvršitev sodbe, predloži:	***črtano***
a) kopijo sodbe, ki ustreza pogojem za ugotovitev njene verodostojnosti; ter	
b) potrdilo iz odstavka 1.	

Predlog spremembe 53
Člen 21 a (novo)

	Člen 21 a
	Prag, določen v tej uredbi, se lahko spremeni le v skladu s postopkom iz člena 251 Pogodbe.

Predlog spremembe 54

Člen 22 a (novo)

Člen 22 a

Najpozneje ... [1] ***Komisija Evropskemu parlamentu, Svetu in Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru predloži izčrpno poročilo o delovanju evropskega postopka v sporu majhne vrednosti. To poročilo vključuje oceno delovanja postopka in obsežno presojo vplivov za vsako državo članico.***

Zaradi tega in za zagotovitev, da se v Evropski uniji ustrezno upoštevajo najboljše prakse in da te izražajo načela boljše zakonodaje, dajo države članice Komisiji na voljo informacije o čezmejnem delovanju evropskega postopka v sporih majhne vrednosti. Te informacije zajemajo sodne stroške, hitrost postopka, učinkovitost, prijaznost do uporabnika in postopke držav članic.

Po potrebi poročilo Komisije spremljajo predlogi o prilagoditvi.

---

[1] ***Tri leta po začetku veljavnosti te uredbe***.